

Redaktion / Rédaction

Dr R. Tabin, Sierre
(Schriftleiter / Rédacteur en chef)
Dr. Cornelia Heller, Meilen
Dr. U. Lips, Zürich
Dr. M. Losa, St. Gallen
Dr P. Scalfaro, Lausanne
Dr R. Schlaepfer, La Chaux-de-Fonds
Prof. A. Superti-Furga, Lausanne
Dr. R. von Vigier, Cleveland

Redaktionsadresse**Adresse de la rédaction**

c/o Dr R. Tabin
Av. du Général Guisan 30
Case postale 942
CH-3960 Sierre
Tél. 027 455 05 05
Fax 027 455 59 55
rene.tabin@swiss-paediatrics.org

Copyright

© Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie

Verlag – Herausgeber / Editeur

Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie (SGP)
www.swiss-paediatrics.org

Sekretariat / Adressänderungen**Secrétariat / Changements d'adresse**

Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie
Case postale 1380
1701 Fribourg
Tél. 026 350 33 44
Fax 026 350 33 03
sekretariat@swiss-paediatrics.org

Layout und Druck**Mise en page et impression**

s+z:gutzumdruck.
Nellenstadel 1
3902 Brig-Glis
Tel. 027 924 30 03
Fax 027 924 30 06
info@sundz.ch

Inserate / Publicité

pharma media promotion
K. Hess
Lättichstrasse 6
6342 Baar 2
Tel. 041 760 23 23
Fax 041 760 23 27
info@pharma-media-promotion.ch

Paediatrica

Erscheint 6x jährlich für die Mitglieder der SGP.
Nicht-Mitglieder können beim Sekretariat,
die Paediatrica gegen den Betrag von Fr. 120.–
jährlich, abonnieren.

Paraît 6 fois par an pour les membres de la SSP.
Les non-membres peuvent s'abonner auprès
du secrétariat pour Fr. 120.– par an.

Auflage / Tirage

1750 Ex. / ISSN 0254-3354

Nächste Nrn. / Prochains N°

Redaktionsschluss: 5.4.2004 / 25.7.2004
Erscheinungsdatum: 28.5.2004 / 4.9.2004

Titelbild / Page de couverture

«Il piccolo musicista»,
par Lucia Peduzzi-Bordoni, Bellinzona

Editorial

- 3 • 1+1+1=1
Pierre Klausner

Standespolitik / Politique professionnelle

- 5 • *Echos de la séance du comité ambulatoire du 11 mars 2004*
6 • Bericht von der Vorstandssitzung der Sektion Praxis vom 11. März 2004
Pierre Klausner
7 • *Nouvelles de la section hospitalière*
8 • Informationen aus dem Vorstand der Sektion Klinik
Michaël Hofer
11 • *Procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire de la SSP du 29.1.2004*
12 • Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung der SGP vom 29.1.2004
Marianne Neuenschwander

Fortbildung / Formation continue

- 14 • *Hypertension artérielle pulmonaire de l'enfant: dépistage et traitement*
17 • Pulmonal arterielle Hypertension im Kindesalter: Screening und Behandlung
Maurice Beghetti, Margrit Fasnacht
22 • *Obésité en Suisse*
Virgile Woringner, Yves Schütz
25 • *Prévention des problèmes de dos et poids du sac à dos scolaire*
27 • Vorbeugung bei Rückenproblemen und das Gewicht des Schulranzens
P. B. Mahler, O. Duprex, A. Kaelin

Hinweise / Informations

- 28 • Verba volent – scripta manent
Pietro Scalfaro
31 • *Consentement éclairé et vaccination en pédiatrie*
33 • Explizite Einwilligung und Impfung in der Pädiatrie
Alberto Crespo
35 • Neugeborenen-Screening in der Schweiz
35 • *Dépistage des maladies héréditaires chez les nouveau-nés en Suisse*
Ch. Niederhauser, B. Steinmann
37 • Offener Brief: Hüftgelenkscreening
38 • *Lettre ouverte: dépistage échographique de la dysplasie des hanches*
41 • Hüftsonographie-Reevaluation – ein Drama?
42 • *Réévaluation de l'échographie des hanches – un drame?*
Raoul Schmid
44 • Tarmed-Info
Marco Belvedere
46 • Impfgespräch: Theorie in lebendige Praxis verwandelt
Thomas Ferber
47 • *Informations aux parents / Elterninformation*
Nicole Pellaud

Aktuelles aus dem pädiatrischen Fachbereich**Actualité des sous-spécialités pédiatriques**

- 48 • Pädiatrische Onkologie-Hämatologie
51 • *Hémato-Oncologie pédiatrique*
Andreas Hirt
52 • Pädiatrische Infektiologie Gruppe Schweiz
53 • *Groupe suisse d'infectiologie pédiatrique (PIGS)*
Christoph Aebi

Buchbesprechungen / Recensions

- 54 • David Nadal und Christoph Berger: Bakterielle Infektionen beim Kind
Cornelia Heller
55 • FMH-Quiz / Quiz FMH
62 • Zeitschriftenreview / *Lus pour vous*

- 63 • Kongresse und Fortbildungskurse / *Congrès et cours de formation continue*

- 71 • Jahresversammlung / *Congrès annuel*